

# **Smart translation system of standardization**

## **User Reference**

### Document Revision History

Revision time	Revised notes	Author	Audit

### Template revision history

Version	Effective time	SUMMARY OF CHANGES	Author	Audit	Approval

## Table of contents

<b>Homepage</b> .....	4
<b>System function</b> .....	6
<b>1.1 System homepage</b> .....	6
<b>1.1 Login &amp; registration</b> .....	7
<b>1.3 Documents</b> .....	12
<b>1.4 TM</b> .....	17
<b>1.5 Terbases</b> .....	29
<b>1.6 Account Information</b> .....	40
<b>1.7 Modify passwordd</b> .....	41

## Homepage

After opening the browser, enter <http://znfycloud.utranshub.com> to enter the login page ( Figure 1 );



Figure 1

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
A		Chinese version login	Click enter Chinese and English version login
B		English version login	Click to enter English version

---

<b>C</b>		Use help	Open the user manual online browsing
<b>D</b>		Registration agreement	Description of relevant agreement for user registration

## System function

### 1.1 System homepage

Successfully entered the Chinese version login page ( figure 2 );

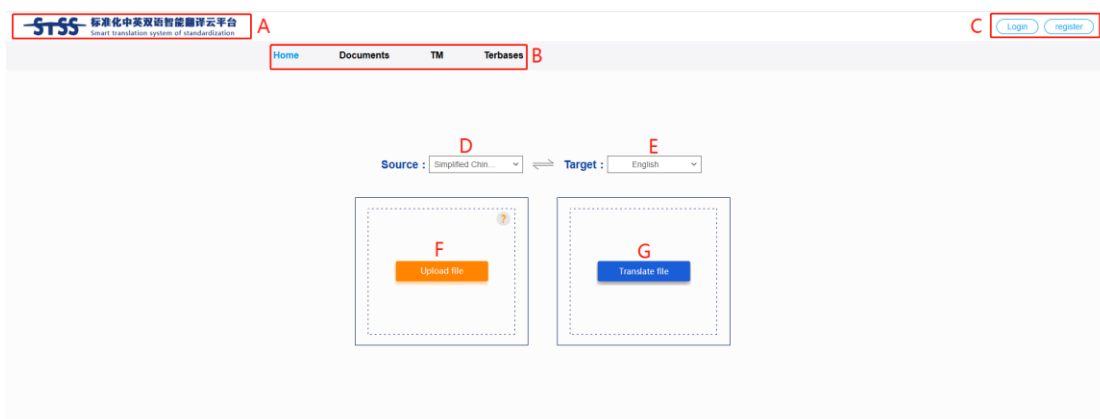


Figure 2

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
A		Logo	Click on the logo to jump to the homepage
B		Menu	The menu bar mainly consists of the following functions: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Home page</li> </ul>

			<ul style="list-style-type: none"> <li>● documents</li> <li>● My memory:</li> <li>● My terminology library</li> </ul>
<b>C</b>		Login registration	Click login / register to enter the relevant page.
<b>D</b>		Source language	Drop-Down select the source language of the translated file
<b>E</b>		Target language	Drop-Down select the target language of the translated file
<b>F</b>		Upload file	Click to upload the file to be translated
<b>G</b>		Translated document	Click start translation

## 1.1 Login & registration

### 1.2.1 login

Click login to enter the login page ( figure 3 );

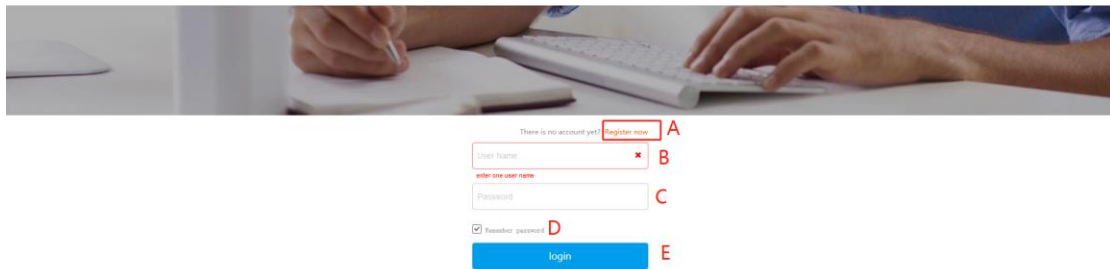


Figure 3

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
A		Sign up for Free	Click " free registration" to enter the registration page.
B	Account number		Enter the login account number
C	Password		Will pop up. You will see the list of tested files and, at the bottom, there will also be the test summary.



---

D		Remember password	When checked, you do not need to enter the login account and password again next time.
E		Login	Click login to enter the homepage of the system.

### 1.2.2 registration

Successfully entered the Chinese version registration page ( figure 4 )

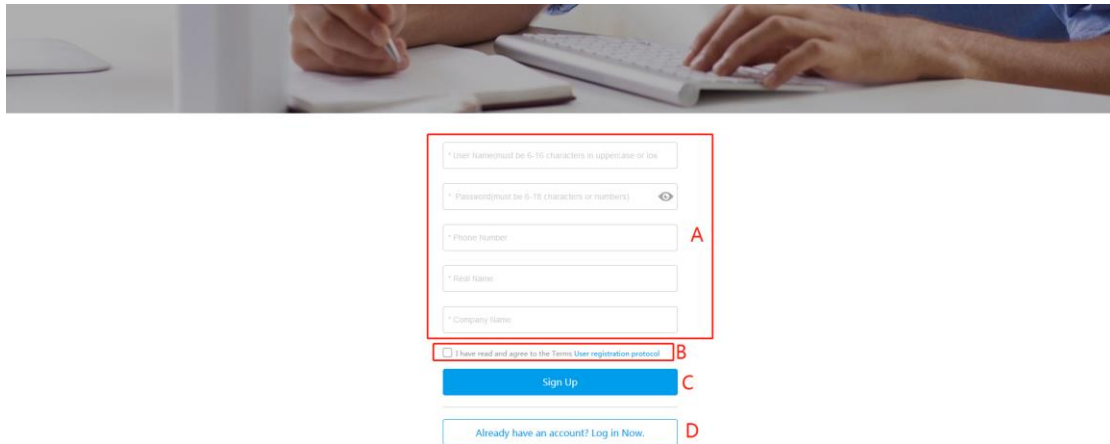


Figure 4

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
A	Register basic information		Fill in the basic information of the registered account number
B		Registration agreement confirmation	Check the relevant regulations confirming the approval of the registration agreement

<b>C</b>		Register me!	After completing the basic information, click the " register now" button to successfully generate the registered account number and jump into the login page to log in.
<b>D</b>		Login return	Click [ login return ] to enter the login page.

### 1.2.3 demonstration of operation process:

Step 1: after opening the browser, enter <http://znfycloud.utranshub.com> to enter the system interface;

Step 2: select the Chinese / English version and click the button to enter the homepage of the system.

Step 2.1: click register to enter the account registration page; After the registration is completed, the system automatically returns to the login page.

### 1.3 Documents

1. Successfully entered [ documents ] page ( figure 4 )



Figure 5

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
<b>A</b>	File Name :		Enter the file name of the query
<b>B</b>		Source language	Drop-Down select the source language of the translated file
<b>C</b>		Target language	Drop-Down select the target language of the translated file
<b>D</b>		Enquiry; inquiry	Click query to display the query result.
<b>E</b>		Multi - select delete	Delete multiple items from the checked items
<b>F</b>		Hard Constraint	Click to check what you want
<b>G</b>		Delete	Delete one-on-one content
<b>H</b>		Download translation	Click [ download translation ] to download the translation to the local area.

<b>I</b>	<b>Edit Translates</b>	Click edit translation to jump to the edit translation page.
----------	------------------------	--

## 2. Click edit translation to enter the edit translation page ( figure 6 )

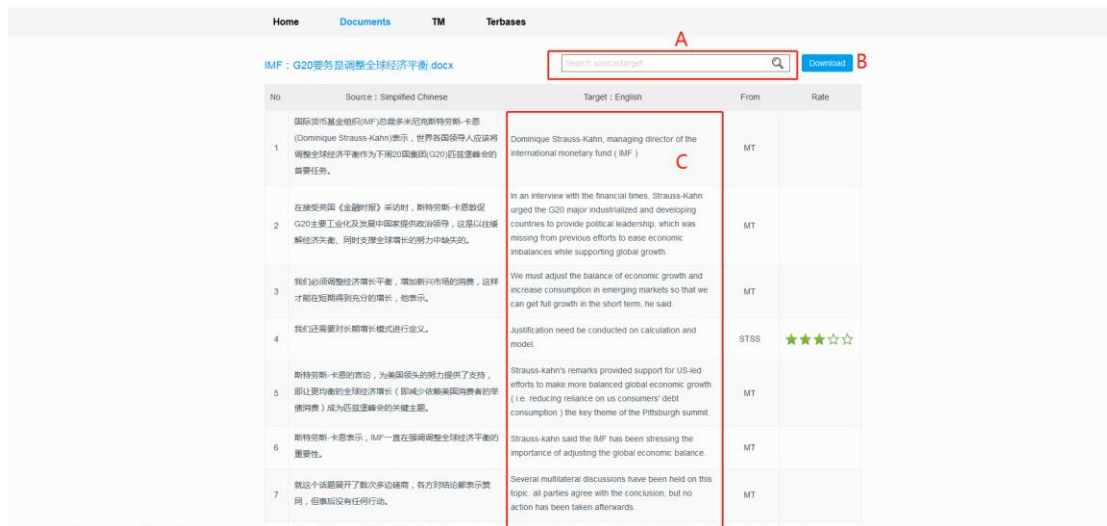


Figure 6

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
A	Search content		Enter relevant content to search for
B		Download translation	Click [ download translation ] to download the translation to the local area.
C		Paragraph editor	Click on the paragraph content of the translation you want to modify to enter the paragraph editing page.

3. Click on the paragraph content you want to modify to enter the paragraph editing page ( figure 7 )

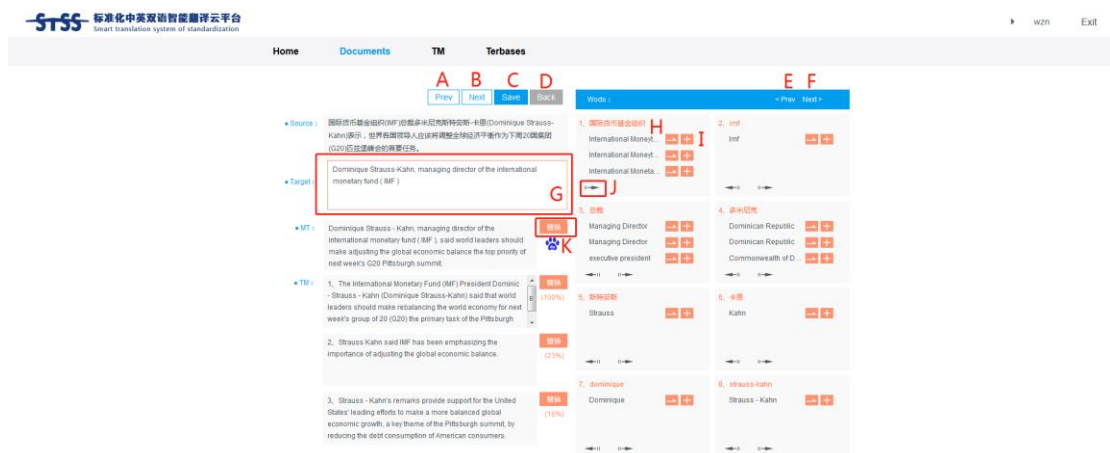










Figure 7

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
A		Previous item	Click [ previous ] to display the contents of the previous paragraph
B		Next article	Click next to display the contents of the next paragraph
C		Save change	Click save to save the modified content
D		Return	Click [ return ] to return to a page.
E		Previou Page>	Click " previous page" to display the previous page's participle content
F		The next page	Click " next page" to display the word segmentation content of the next page.
G	Paragraph edit box		Edit and modify the translated paragraphs
H			click  , Replace the word segmentation with the word



			segmentation of the original translation
I			click  , Add participles to the glossary
J		 ; 	click  , Merge the participles forward; click  , Merge the participles backward
K		replace	Click replace to replace the entire paragraph content

## 1.4 TM

1. Click " my memory bank" to enter the personal memory bank management page ( figure 7 )

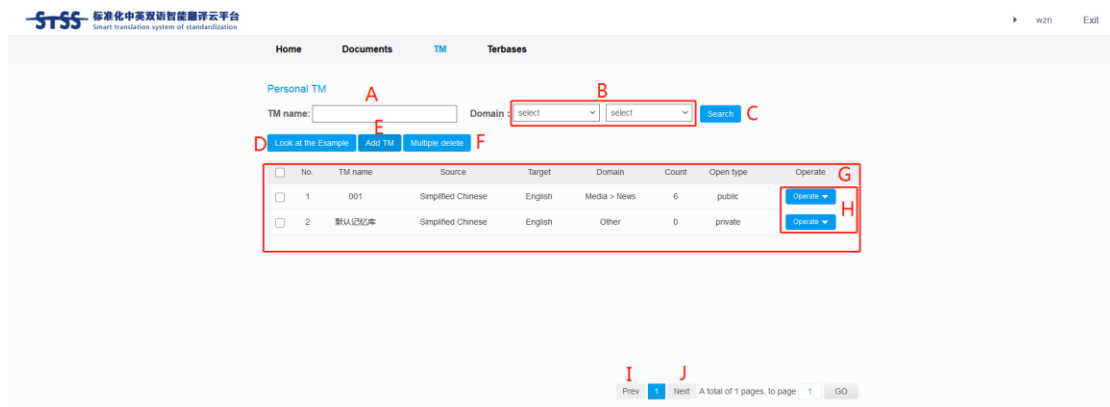


Figure 8

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
A	Memory name		Enter contents such as the name of the memory bank you want to search for.
B		Field	Click the drop-down box to select the level 1 - level 2 fields to query
C		Enquiry; inquiry	Click query to query the memory bank.
D		View sample	Click view sample to download the sample to the local area.
E		New memory	Click " new memory bank" to enter the page of " new memory bank"

<p><b>F</b></p>		<p>Multi - select delete</p>	<p>Select the memory bank that needs to be deleted, and click multi-select delete to delete the selected memory bank.</p>
<p><b>G</b></p>		<p>List of memory banks</p>	<p>Displays the created memory library information</p>
<p><b>H</b></p>		<p>Operation list</p>	<p>The main functions are: editing: editing the basic information of the current memory bank; Delete: delete the currently selected memory bank; Import sentence pair: batch import sentence pair page ( figure 11 ); Corpus maintenance: enter the corpus maintenance page of the memory library; Download: supports multi-format download; Empty: empty the contents of the memory bank;</p>

---

<b>I</b>		Previou Page&gt	Click " previous page" to display the contents of the previous page's memory bank
<b>J</b>		The next page	Click [ next page ] to display the contents of the memory bank on the next page.

2. Click add TM bank to enter the add TM bank page ( figure 9 )

Add TM ✕

TM name :

Domain :


Source :

Target :  **A**

Open type :

owner :

Source link :

Import file :  **B** 

Please refer to the sample file for the file format of the importing clause. Please click here if you wantdownload

**C**  **D**

Figure 9



Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
A	Add basic information of memory bank		Fill in the basic information of the newly added memory bank
B		Upload the imported sentence pair file	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Document ≤ 20m</li> <li>● Only xlsx and xls formats are supported for the time being</li> </ul>
C		Submit\n \n	Submit uploaded xlsx, xls file
D		Cancel test	Cancel current operation

3. Click edit memory to enter the memory editing page ( figure 10 )

Edit ×

TM name

Owner  A

Source link

Domain : Media > News

Update B

Fig. 10 also

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
<b>A</b>	Basic information of memory bank		Edit the basic information of the memory bank
<b>B</b>		Update the memory	Save the modified contents of the memory bank



4. Click Sentence to import to enter the Sentence to import page ( figure 11 )

Sentence to import ×

TM name : 001

Domain : Media > News

Source :  A

Target :

Import sentence

team file :

Select file B?

Please refer to the sample file for the file format of the importing clause. Please click here if you [wantdownload](#)

C

D

Figure 11

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
A		Language selection	Select source language & target language
B		Upload the imported sentence pair file	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Document ≤ 20m</li> <li>● Only xlsx and xls formats are supported for the time being</li> </ul>
C		Submit\N \n	Submit uploaded xlsx, xls file
D		Cancel test	Cancel current operation

5. Click [ Detail] to enter the Detail page of the memory bank ( figure 12 )

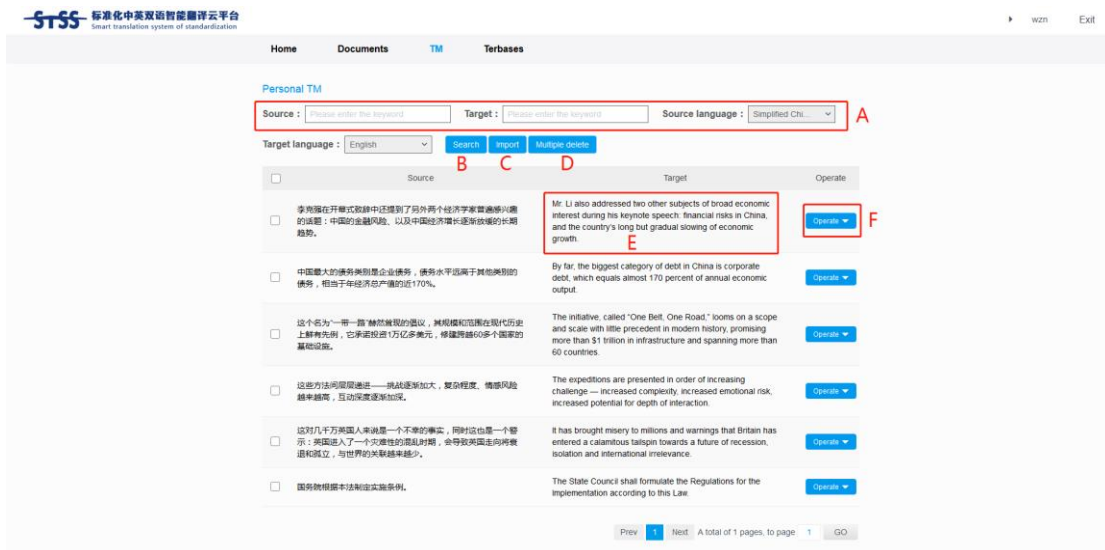


Figure 12

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
A	Keyword query		Enter the source text key of the query & translation key
B		Enquiry; inquiry	Click query to query the memory bank.
C		Upload the imported sentence pair file	<ul style="list-style-type: none"> <li>Document ≤ 20m</li> <li>Only xlsx and xls formats are supported for the time being</li> </ul>

D		Multi - select delete	Select the memory bank that needs to be deleted, and click multi-select delete to delete the selected memory bank.
E	Paragraph edit box		Edit and modify the translated paragraphs
F		Operation list	The main functions are: delete: delete the currently selected memory bank;

6. Click double text alignment to enter the double text alignment management page ( figure 13 )

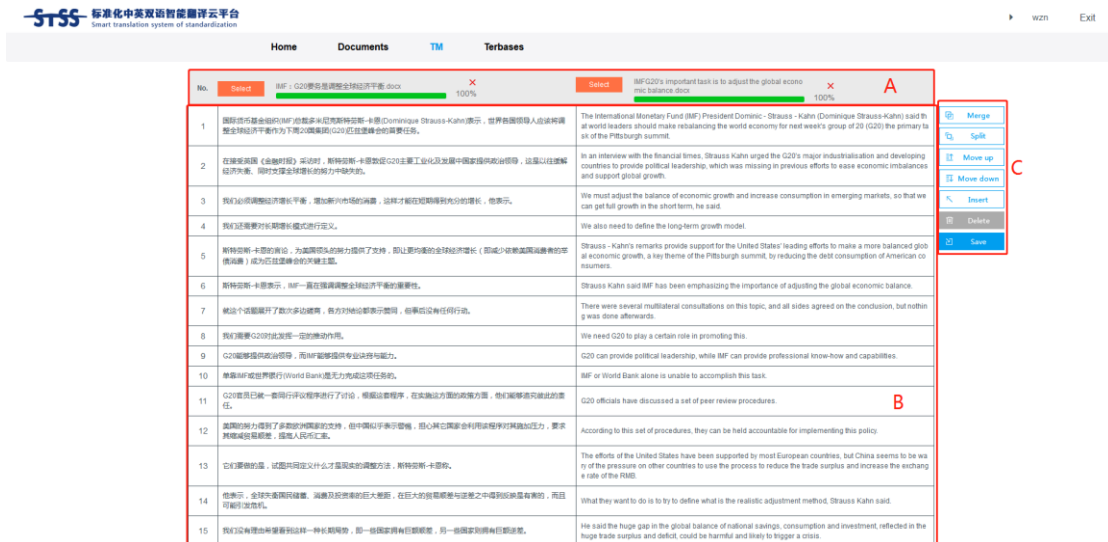


Figure 13

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
A		Upload imported double statement pair file	<ul style="list-style-type: none"> <li>Document ≤ 20m</li> </ul>
B	Paragraph edit box		Edit and modify the translated paragraphs
C		Operation list	<p>The main functions are: merging: merging paragraphs; Split: split paragraphs; Move up: move up the paragraph; Move down: move down the paragraph; Insert: insert a new paragraph; Delete: delete the current paragraph; Save: saves the operated contents</p>

## 1.5 Terbases

1. Click Terbases to enter the personal terminology library management page ( figure 14 )

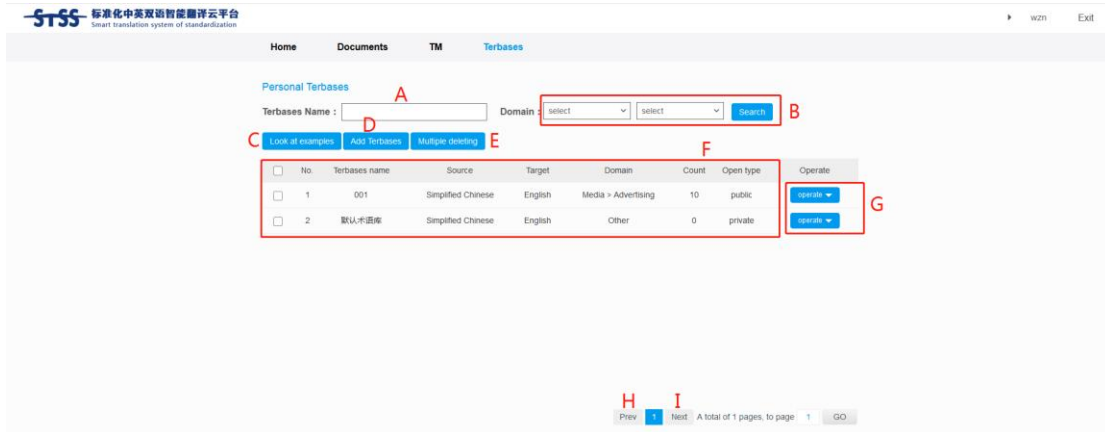


Figure 14

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
A	Memory name		Enter contents such as the name of the memory bank you want to search for.
B		Enquiry; inquiry	Click the drop-down box, select the first-level and second-level fields you want to query, and click query to query the memory bank.
C		View sample	Click view sample to download the sample to the local area.

<p><b>D</b></p>		<p>New terminology library</p>	<p>Click new term library to enter the page of new term library.</p>
<p><b>E</b></p>		<p>Multi - select delete</p>	<p>Select the term library that needs to be deleted, and click multi-select delete to delete the selected term library.</p>
<p><b>F</b></p>		<p>List of terms</p>	<p>Displays the term library information that has been created</p>
<p><b>G</b></p>		<p>Operation list</p>	<p>The main functions are: editing: editing the basic information of the current terminology library; Delete: delete the currently selected terminology library; Import terms: import terms page ( figure 16 ); Terminology maintenance: enter the terminology database corpus maintenance page; Download: supports multi-format download;</p>

<p><b>H</b></p>		<p>Previou Page&gt;</p>	<p>Click " previous page" to display the contents of the previous page's glossary</p>
<p><b>I</b></p>		<p>The next page</p>	<p>Click [ next page ] to display the contents of the glossary on the next page.</p>

2. Click add Terbases to enter the management page of the new term library ( figure 15 )



Add Terbases ×

Terbases name :

Domain :

Source :

Target :

Open type :

A

Import file : select file B ?

Importing the file format of the Terbases, please refer to the sample file. Please click here if you want [Download](#)

C
D

Add

Cancel

Figure 15

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
A	Add basic information of		Fill in the basic information of the newly added terminology library

	terminology library		
<b>B</b>		Upload imported term file	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Document ≤ 20m</li> <li>• Only xlsx and xls formats are supported for the time being</li> </ul>
<b>C</b>		Submit\N \n	Submit uploaded xlsx, xls file
<b>D</b>		Cancel test	Cancel current operation

3. Click edit memory to enter the memory editing page ( figure 16 )

Edit ×

Terbases name :  A

Domain : Media > Advertising

Update B

Figure 16

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
------------------	--------------	--------------------	----------------------

---

<b>A</b>	Basic information of memory bank		Edit term library name
<b>B</b>		Update terminology library	Save the modified terminology library contents

4. Click import term to enter the term import page ( figure 17 )

Terbases Import ×

Terbases name : 001

Domain : Media > Advertising

Source :  A

Target :

Import file : Select file B?

Importing the file format of the term library, please refer to the sample file. Please click here if you want [Download](#)

C
D

Submit

Cancel

Figure 17

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description

A		Language selection	Select source language & target language
B		Upload imported term file	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Document ≤ 20m</li> <li>● Only xlsx and xls formats are supported for the time being</li> </ul>
C		Submit\N \n	Submit uploaded xlsx, xls file
D		Cancel test	Cancel current operation

5. Click [ Detail] to enter the terminology database corpus maintenance page ( figure 18 )

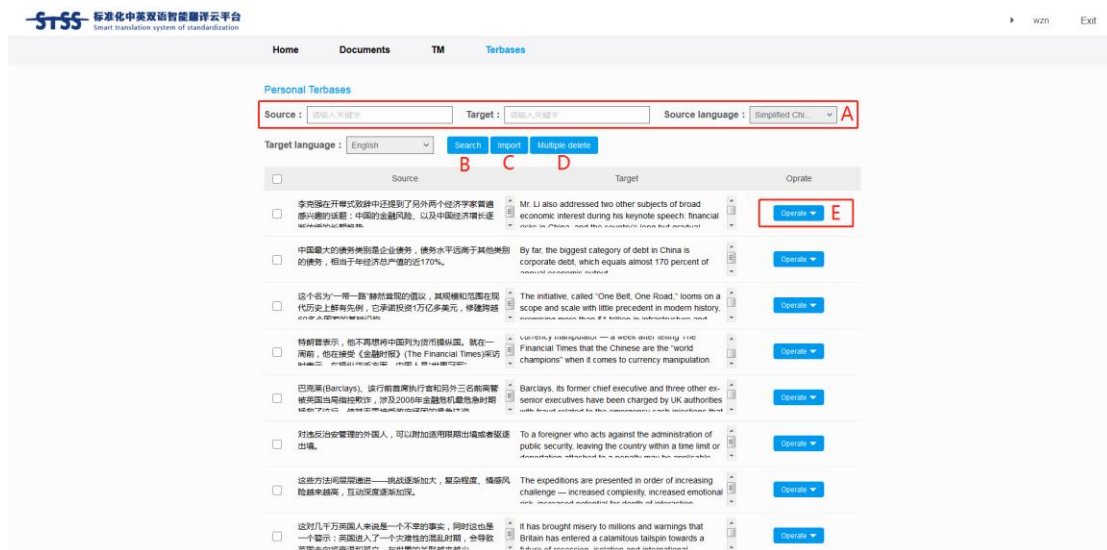


Figure 18

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
A	Keyword query		Enter the source text key of the query & translation key
B		Enquiry; inquiry	Click query to query the memory bank.
C		Upload the imported corpus file	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Document ≤ 20m</li> <li>● Only xlsx and xls formats are supported for the time being</li> </ul>
D		Multi - select delete	Select the memory bank that needs to be deleted, and click multi-select delete to delete the selected memory bank.
E		Operation list	The main functions are: delete: delete the currently selected memory bank; Edit: enter the translation term edit page ( figure 19 )

6. Click [ Terbases Edit ] to enter the term editing page ( figure 19 )

Terbases Edit
✕

**Source :** 
 李克强在开幕式致辞中还提到了另外两个经济学家普遍感兴趣的话题：中国的金融风险、以及中国经济增长逐渐放缓的长期趋势。

**Source description :**

**Target :** A 
 Mr. Li also addressed two other subjects of broad economic interest during his keynote speech: financial risks in China, and the country's long but gradual slowing of economic growth.

**Target description :**

Submit
Cancel

B
C

Figure 19

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
A	Edit Basic Information		Edit translation terminology information

<b>B</b>		Determine	Save the modified term
<b>C</b>		Cancel test	Cancel current operation

## 1.6 Account Information

Click [ account information ] to enter the account information management page ( figure 20 )

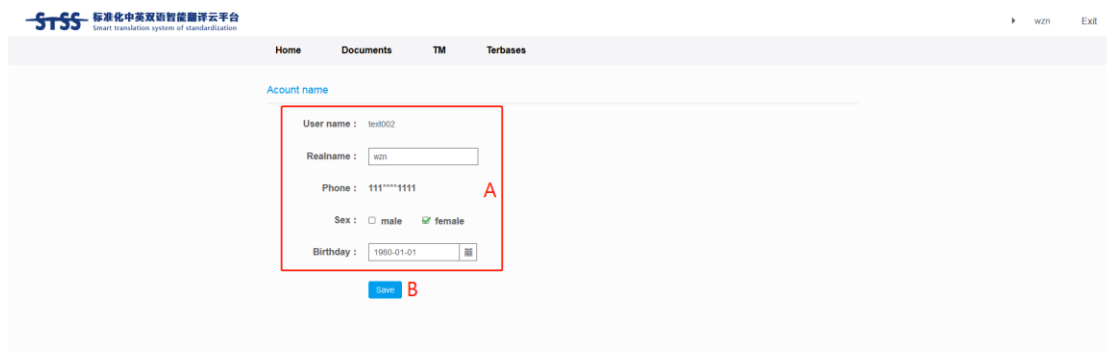


Figure 20

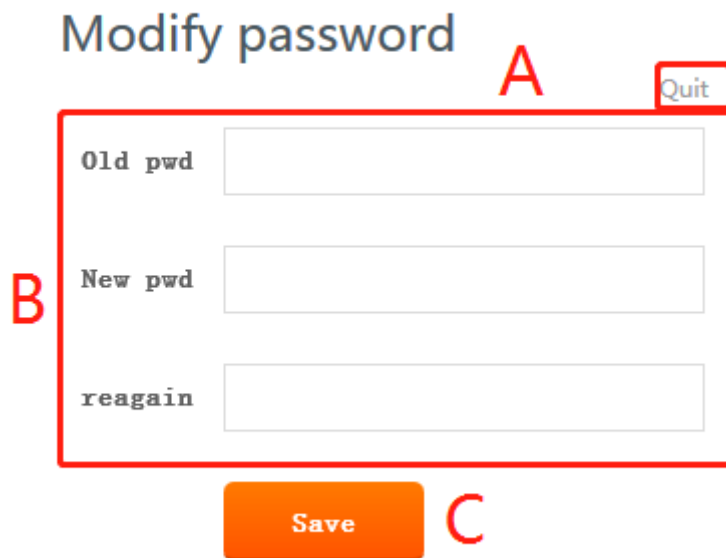
Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
<b>A</b>	Basic Information		Edit Basic Information



	of User Account		
<b>B</b>		Save change	Save the modified term

### 1.7 Modify passwordd

Click [ password modification ] to enter the password modification page  
( figure 21 )



The screenshot shows a web form titled "Modify password". The form contains three input fields: "Old pwd", "New pwd", and "reagain". A red box labeled "B" encloses the entire form area. A red box labeled "A" encloses the "Quit" button in the top right corner. A red box labeled "C" encloses the "Save" button at the bottom center.

Figure 21

Serial number	Entry field:	Non - input box	Function Description
A		Retreat from	Exit the current page
B	Node Secret Basics		Edit the basic information of the password
C		Submit\N \n	Save the modified term